

Tłumaczenie Kart Planet

Tłumaczenie dla sklepu REBEL.pl wykonał Tomasz Z. Majkowski

[0.0.0]

Ta ukryta, bogata w energię planeta była ostatnim schronieniem ukrywającej się Diaspory Lazaxów. Dziś opanowana jest przez technologię rodem z koszmaru.

Abyz

Gęstą, złożoną atmosferą tej planety nie może oddychać większość ras – Abyz słynie jednak jako planeta niemal niewyczerpanych zasobów rzadkich minerałów i metali szlachetnych.

Arc Prime

Pod powierzchnią tej otoczonej przez wyjątkowo cienką martwią atmosferę planety ciągną się olbrzymie jaskinie Letnevu. Choć bogata w metale i energię, tutejsza społeczność z trudem potrafi wyżywić się plonami pól grzybów.

Archon Ren

Jedynym prawdziwym miastem tej zdominowanej przez nadrzewne wioski planety jest Kklaj, stolica królestwa wywodzącej się stąd rasy Xxcha. Tu również znajduje się słynna biblioteka Xuun.

Archon Tau

Xxcha przeznaczają ogromne środki na odbudowanie i oczyszczenie z substancji toksycznych środowiska tej planety, zniszczonej podczas bombardowań Sol i Letnevów w czasie Wojen Zmierzchu.

Arinam

Ta odległa planeta jest wprawdzie uboga w surowce, ale bardzo piękna, a na jej powierzchni znajduje się wiele kurortów regularnie odwiedzanych przez bogatych i sławnych obywateli galaktyki.

Arnor

Ten zielony, porośnięty bujną roślinnością świat słynie z najlepszej gleby w galaktyce. Dominują w nim ciągnące się po horyzont pola i przetwórcze ogromnych firm rolniczych.

Arretze

Ta zwana również „Morzem piasku” planeta jest ojczyzną hactańskich klanów handlowych Mowshir. Tu właśnie znajdują się wielkie, orbitalne porty handlowe: Shimax, Haal i Suchywiatr.

Bereg

Ta lodowa planeta nie nadaje się do zamieszkania przez większość ras, robotnicy sezonowi przybywają jednak do tutejszych, sławnych kopalni lodynu nie zważając na ataki lodowych rekinów.

Centauri

Ta czcigodna planeta o niewielkim znaczeniu gospodarczym i bogatej historii była miejscem podpisania ważnych paktów pomiędzy kilkoma rasami podczas Wojen Zmierzchu.

Coorneeq

Do niedawna planeta-ogród, od jakiegoś czasu coraz mocniej uprzemysłowiona. Mieści się tu słynna Niezależna Akademia Technologii i Badań Wojskowych.

Dal Bootha

Zasoby naturalne tego gęsto zaludnionego świata zostały prawie zupełnie wyczerpane, a jego doskonale wykształcona ludność i rozliczne uniwersytety zależą mocno od importu.

Druaa

Pomimo ogromnych czap na biegunach pozostaje jedną z najpiękniejszych planet galaktyki, słynną z kwiatnych sterów, purpurowych gór i lśniących lasów.

Fria

Na powierzchni tej surowej, mroźnej planety znajduje się kilka obozów górniczych – mimo brutalnego klimatu wydobywa się tu rzadką rudę, stosowaną w silnikach kosmicznych.

Gral

Przeciwstawna planeta o niewielkich zasobach i skromnej populacji. Słynie szczególnie z produkowanych tu, niedrogich i niezawodnych pojazdów.

Hercant

Tę planetę nazywa się czasem „Płonącymi piaskami”. Tu właśnie rezyduje Quieron, władca Hactanu, tu orbituje Flota Mieczowa i tu wreszcie znajdują się największe ze słynnych ruchomych miast Hactanu.

Jol

Planetę tę pokrywa zimny ocean, upstrzony kilkoma niegościnnymi wysepkami. W podwodnym mieście Wun-Escha znajduje się siedziba Naczelnego Rektora, przywódcy Hylarów.

Jord

Tę planetę wyróżniają dramatycznie różne pory roku i najbardziej różnorodna ekologia w galaktyce. Władze ludzkiej Federacji Sol znajdują się w potężnym mieście Nowa Moskwa.

Kamdorn

Zwana również „Snem piasku” planeta to najsłabiej zaludniony z globów Hactanu, a jednocześnie centrum tutejszej mitologii i religii. Jest też jedynym miejscem, gdzie rosną gwiazdniki.

Lazar

To jedyny zamieszkaný świat w zapomnianym systemie, ubogi w zasoby naturalne i niedorozwinięty gospodarczo.

Litra IV

Z tej pokrytej bezkresnymi bagnami i cuchnącymi moczarami planety wywodzi się rzadki składnik biologiczny, występujący tylko tutaj i stosowany we wszystkim, od jedzenia do leków biogenicznych.

Lodor

Tą bogatą planetą rządzą potężne konsorcja biotechnologiczne, które – podobno – handlują zakazaną bronią bakteriologiczną.

Lor

Z dna tutejszych mórz zamrożonego metanu platformy wiertnicze wydobywają cenne kryształy, niezbędne w produkcji nowoczesnych komputerów i broni energetycznej.

Maaluuk

Z tej pokrytej w większości zakrzepłym błotem planety wywodzi się pierwotnie rasa Naalu, która dziś zniewoliła skrzydlatych Miashanów, którzy pracują w tutejszych ogromnych przetwórnich żelaza.

Mecatol Rex

Ta niegdyś wspinała planeta obrócona została w ponure pustkowienie. Jedynym miejscem nadającym się do życia jest chronione przez tarcze antyradiacyjne miasto Mecatol, siedziba Rady Galaktyki.

Meer

Ten piekielny świat, płonący w ogniu pobliskiego słońca słynie z cudownego piękna oceanów lawy – oglądanych, rzecz jasna, z jednej z bezpiecznych stacji orbitalnych.

Mehar Xull

Niestabilne strefy radiacji powodują, że niebezpiecznie tu mieszkać, sprzyjają jednak badaniom nad technologią silników elektro-kwantowych.

Mellon

Ta uboga w surowce naturalne planeta jest domem wielu egzotycznych roślin i zwierząt. Pozostaje pod ochroną jako ogólnoplanetarny ogród ksenologiczny i rezerwat przyrody.

Moll Primus

Miejscami żyzna i bogata, gdzie indziej jest surowym pustkowiem. W czasach Lazaxów – kolonia karna, dziś dobrze prosperujący świat którym rządzi Koalicja Mentaka.

Nar

Z pokrywającego planetę, łagodnego oceanu wyrasta archipeląg zwany przez przybyszów Rafa. W głębinach znajduje się miasto-szkoła Nuun-Dascha, siedziba Kręgu Regentów.

New Albion

Jedyny w swoim rodzaju skład atmosfery i niezwykle środowisko sprawiły, że wykształciły się tu formy życia unikatowe na skale galaktyki.

Quann

Od czasu odkrycia w pobliżu Tunelu Alfa ta łagodna planeta o dwóch kontynentach i jednym, ogromnym oceanie stała się siedzibą zarówno handlowców, jak przemysłowców.

Qucen'N

Po Wojnach Zmierzchu świat ten przez na wiele wieków stał się utopią, a jego mieszkańcy żyli w luźno rozrzuconych społecznościach rolniczych, nie rządzeni przez nikogo.

Quinarra

Ta ogromna, pozbawiona mórz planeta jest nie tylko największym zamieszkanym przez inteligentne istoty globem, lecz i najmniej nawodnionym. Tu mieszczą się miasta-ułe Sardakk N'orr.

Rarron

Ten duży, gęsto zaludniony świat słynie z trzech charakterystycznych księżyców i klinik biomodyfikacyjnych oraz cyberbutików.

Resculon

Choć ta planeta uboga jest w surowce naturalne, stała się ważnym ośrodkiem handlu ze względu na bliskość licznych szlaków handlowych. Wraz ze wzrostem tranzytu handlowego staje się coraz bogatsza.

Retillon

Planetę pokrywa mieszanina tundry, bagien, rzek i gęstych lasów. To stąd wywodzą się tajemniczy, zmiennobarwni Yssaril, których stolicy, Wucca, nigdy nie udało się nanieść na mapy.

Sakulag

Ta porośnięta dżunglą planeta jest ojczyzną wielu niebezpiecznych drapieżników, takich jak nadrzewne razedeny, oraz egzotycznych biochemikaliów i naturalnych leków.

Saudor

Zamożna planeta o dużej populacji lokalnej i znaczącym przemyśle. Jej ekstremalnie nachylona oś sprawia, że cykl dobowy trwa tu bardzo długo, co zwykle przeszkadza przybyszom.

Shalloq

Planetę tę, podobnie jak bliźniaczy Retillion, pokrywa tundra, mokradła i lasy deszczowe. To tu znajduje się Mojob, jedyne większe miasto Yssaril, o którym wiadomo przedstawicielom innych ras.

Starpoint

Ta duża planeta okrążana jest przez osiem zasobnych w rozmaite cenne minerały księżyców. Kwaśne deszcze i toksyczne burze sprawiają, że ruch turystyczny właściwie tu nie istnieje.

Tar'Mann

Ta niewielka, położona z dala od szlaków planeta o niewielkiej populacji i ograniczonych zasobach najbardziej słynie ze swych przepysznych jagodowin.

Tequ'Ran

Ta opuszczona planeta to w gruncie rzeczy ogromny poligon doświadczalny wielkiego konsorcjum producentów broni.

Thibah

Ten borykający się z ogromnym przeludnieniem i brakiem zasobów naturalnych świat był historyczną bazą wypraw badawczych i handlowych w głąb przestrzeni.

Torkan

Ta gęsto zaludniona planeta jest niemal w zupełności uzależniona od importu dóbr niezbędnych jej rozmiłowanym w ekstrawagancjach mieszkańcom.

Tren'Lak

Jedyne życie na tej odległej, skutej lodem planecie – jeśli nie liczyć niebezpiecznych lodowych drachów oraz rzadkich kwiatów lodoksiężnych – koncentruje się w miasteczkach górniczych i kopalniach lodu N'orrów.

Vefut II

Ogromny, skalisty świat miażdżony przez nieubłaganą siłę ciężenia. W tutejszych podziemnych miastach prowadzi się zaawansowane badania nad antygravitacją.

Wellon

Tutejsze zawieszone w bogatej w hel atmosferze miasta warto odwiedzić dla wspaniałych widoków – bo przecież nie dla śladowych ilości egzotycznych pierwiastków, wydobywanych w tutejszych kopalniach chemicznych.

Wren Terra

Choć planeta jest jałowa, wietrzna i zamieszkała głównie przez drapieżne ogary Daartar, Baronia przekształciła ogromne połacie stepów jej północnej półkuli w niezbyt urodzajne pola.

Xxehan

Planeta słynna z genetycznie skomplikowanych form życia, które przystosowały się do skażonej atmosfery i toksycznych biochemikaliów.

Zohbat

Ta planeta słynie z niewiarygodnie mocnej zohbackiej whisky i łodyg tutejszej fasoli, łączących powierzchnię świata ze stacjami orbitalnymi.



Oferujemy dostawę
do domu w 2 dni oraz
dziesięciodniową gwarancję
możliwości zwrotu
zakupionych gier!

Internetowy sklep z grami wszelkiego rodzaju oraz akcesoriami. Tylko u nas masz okazję przejrzeć bogate galerie zdjęć oferowanych produktów, przeczytać komentarze innych graczy i porozmawiać ze sprzedawcą na Gadu-Gadu.

- 261 gier planszowych i towarzyskich
- 170 polskich podręczników do RPG
- 240 angielskich podręczników do RPG
- 300 akcesoriów do gier i zestawów kości
- 156 talii do kartanek kolekcjonerskich i nie tylko

U nas z pewnością znajdziesz coś dla siebie :-)

Piszę w związku z zabójczym wręcz wrażeniem, jaki wywarła na mnie Wasza firma - jej solidność i niezawodność jest absolutnie na najwyższym poziomie. Trochę podręczników już od Was kupiłem i za każdym razem mogłem się cieszyć profesjonalną i szybką (<--tu potrójne podkreślenie!!) transakcją. Myślę, że rodzice i cały RPGowy świat może być z Was dumny!

(...) paczka w dwa dni, niezłe (i częste) promocje, spory wybór, mile powiadomienia o nowościach (prawie jak ze starymi znajomymi :P) oraz solidność pracy, w moich oczach czynią z Was liderów na tym rynku i z przyjemnością stwierdzam, iż z dniem dzisiejszym przechodzę na monosklepowość :)

Pozdrawiam! **Wojciech "Awen" Cysdorf**

Ponad 10.000 zadowolonych Klientów. Nam możesz zaufać.

<http://www.REBEL.pl>